

KOMBINIRANI TRANSPORT CESTA-ŽELEZNICA

# NAVODILA ZA NEVARNO BLAGO



## Zakonske določbe

Prevoz nevarnega blaga urejajo:

- RID – Predpis za mednarodni prevoz nevarnega blaga po železnici
- ADR – Evropski sporazum o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga
- IMDG – Mednarodni kodeks za prevoz nevarnega blaga po morju
- ADN - Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po notranjih plovnihih poteh
- SMGS Aneks 2 – Sporazum o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po železnici

## Blago, katerega v kombiniranem prometu ni dovoljeno prevažati

Načeloma se smejo v kombiniranem prometu prevažati vse nevarne snovi, razen prepovedanih snovi, ki so označene v tabeli A predpisa ADR/RID s »PREPOVEDANO«. Poleg tega pa ni dovoljeno prevažati še naslednjega blaga:

- Eksplozivnih snovi, razreda 1, skupine združljivosti A (UN številke 0074, 0113, 0114, 0129, 0130, 0135, 0224 in 0473).
- Samoreaktivne snovi, razreda 4.1, za katere se zahteva nadzor temperature (UN številke od 3231 do 3240).
- snovi, ki polimerizirajo, razreda 4.1, za katere se zahteva nadzor temperature (UN številki 3533 in 3534).
- Organskih peroksidov, razreda 5.2, za katere se zahteva nadzor temperature (UN številke od 3111 do 3120).
- Žveplovega trioksida s stopnjo čistosti najmanj 99,95%, ki se prevažata v cisternah, brez inhibitorjev (razred 8, UN št. 1829).

## ADR/RID novice

1. V transportni verigi, ki vključuje pomorski transport: dodani zabojniki za razsuti tovor, kot prevozne enote
2. Uradno ime: spremenjeno besedilo glede kombinacije več uradnih imen, ki so ločena z "in", vejicami in "ali" (3.1.2.2)
3. Tabela A: 14 novih UN števil, manjše spremembe pri približno 80-ih UN številkah
4. Oznake in nalepke nevarnosti: vzorci nalepk nevarnosti so sedaj prikazani v tabeli (5.2.2.2.2)
5. Velike nalepke nevarnosti in označevanje: (1) dodani zabojniki za razsuto blago, (2) Table (velike nalepke) nevarnosti morajo biti odporne proti vremenskim vplivom in zagotavljati trajnost označitve med celotnim prevozom.
6. SMGS Aneks 2: sprejetje vseh sprememb ADR/RID 2017/2019

## Uporabne povezave



RID 2019 (železnica)

[DE](#) [DK](#) [EN](#) [FR](#) [NO](#) [SE](#)



ADR 2019 (cesta)

[DE](#) [DK](#) [EN](#) [FR](#) [NO](#) [SE](#)



ADN 2019 (notr.plovne poti)

[DE](#) [EN](#) [FR](#) [RU](#)



IMDG 2018 (prekomorski transport)

<http://www.imo.org/en/Publications/IMDGCode>

## Table (velike nalepke) nevarnosti in označevanje: osnove

S tablami (velikimi nalepkami) nevarnosti je treba označiti zunanost zabojnikov, zabojnikov za razsuti tovor, MEGC, MEMU, cistern zabojnikov, premičnih cistern in vozil, katere ustrezajo nalepkam iz kolone (5) in če so navedene, tudi v skladu s posebnimi določbami kolone (6) tabele A v poglavju 3.2 ter oranžne table nameščene v skladu s 3.4 in 5.3 (ADR/RID).

Oranžna tabla z navedbo številke nevarnosti in UN številke mora biti nameščena na obeh vzdolžnih straneh zabojnikov cistern ali premičnih cistern MEGC in zabojnikov za razsuto blago. Med železniškim prevozom polprikolic, morajo na polprikolici ostati, kjer je to potrebno, table (velike nalepke) nevarnosti in oranžne table. Table (velike nalepke) nevarnosti, ki ustrezajo prevažanemu nevarnemu blagu, in kjer je potrebno namestiti oznake, morajo biti nameščene na vseh štirih straneh zamenljivih tovarišč, velikih zabojnikov, premičnih cistern, zabojnikov-cistern, MEGC, polprikolic-cistern (RID) in zabojnikov za razsuto blago (razdelek 5.3.1.2).

Za zabojnike cisterne ali premične cisterne, ki prevažajo snovi po 4.3.4.1., mora biti uradno ime izpisano v skladu s 6.8.2.5.2.

Prazni neočiščeni zabojniki cisterne, baterijska vozila, MEGC, MEMU, premične cisterne ter prazna vozila, morajo ostati označena s tablami (velikimi nalepkami) nevarnosti zadnjega tovora (glej 5.3.1.6 ADR/RID).

Vse označbe in table morajo biti v brezhibnem stanju, biti odporne proti vremenskim vplivom in zagotavljati trajnost označitve med celotnim prevozom. Dodatno je potrebno, za nekatere snovi, dodati posebne oznake (glej stran 7): (1) za vse vrste prevoznih enot v primeru prevoza segretyh snovi, kot tudi okolju nevarnih snovi, (2) za zabojnike, zamenljiva tovarišča in polprikolice, v primeru prevoza omejenih količin, (3) za zabojnike, zamenljiva tovarišča in polprikolice, v primeru fumigiranih prevoznih enot.

### Zamenljiva tovarišča in veliki zabojniki

#### Brez pomorskega prevoza

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na 4 straneh



#### pomorskim prevozom

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na 4 straneh



#### Kadar je posamezna snov preko 4 tone

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na 4 straneh in UN številka nevarnega blaga



### Zložljivi zabojniki

#### S pomorskim prevozom ali brez

**Določba:** v primeru, da označbe niso vidne, jih je potrebno ponoviti na zunanem delu stranic. Enako velja za pomorski (IMDG) transport.



## Zabojniki za razsuto blago

### Prevoz, brez pomorskega dela

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na vseh štirih straneh in oranžna tabla na obeh vzdolžnih straneh



### Prevoz, ki vključuje pomorski del

**Določba :** table (velike nalepke) nevarnosti ter UN številka na vseh štirih straneh in navedba uradnega imena na vsaj dveh vzdolžnih straneh, z višino črk= 65 mm. (5.3.2.0 IMDG)



## Zabojniki-cisterne

### Prevoz brez pomorskega dela

#### Ena snov

- **Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na vseh štirih straneh in oranžna tabla na obeh vzdolžnih straneh



#### Več različnih snovi

- **Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na obeh vzdolžnih straneh vsakega prekata in ponovitev table (velike nalepke) nevarnosti na obeh končnih stranicah zabojnika cisterne ter oranžna tabla na vsakem prekatu



### Prevoz s pomorskim delom

#### Ena snov pri prevozu s pomorskim delom

**Določba :** table (velike nalepke) nevarnosti ter UN številka na vseh štirih straneh in navedba uradnega imena na vsaj dveh vzdolžnih straneh, z višino črk= 65 mm. (5.3.2.0 IMDG)



#### Več različnih snovi pri prevozu s pomorskim delom

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti in UN številka na obeh vzdolžnih straneh vsakega prekata, ponovitev table (velike nalepke) nevarnosti na obeh končnih stranicah zabojnika cisterne ter uradno ime na obeh straneh prekata, z višino črk = 65 mm (5.3.2.0 IMDG)



## Polprikolice

### Prevoz brez pomorskega dela

**Določba (2 možnosti):**

- 1) Nevtralna oranžna tabla spredaj in zadaj
- 2) Velike nalepke nevarnosti na vzdolžnih straneh



### Prevoz s pomorskim delom

**Določba:** velike nalepke nevarnosti na 4 straneh

**Posebnost:** pri količini nevarnega blaga 4 tone ali več, je potrebno dodati UN številko na vseh 4 straneh.



## Polprikolice-cisterne / Polprikolice za razsuto blago

### Prevoz brez pomorskega dela

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na obeh vzdolžnih straneh vsakega prekata in ponovitev table (velike nalepke) nevarnosti na obeh končnih stranicah zabojnika cisterne ter oranžna tabla na vsakem prekату, na obeh straneh, nevtralna oranžna tabla na zadnjem delu



### Prevoz brez pomorskega dela

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti in UN številka na obeh vzdolžnih straneh vsakega prekata, ponovitev table (velike nalepke) nevarnosti na obeh končnih stranicah zabojnika cisterne ter uradno ime na obeh straneh prekata, z višino črk = 65 mm (5.3.2.0 IMDG)



## MEGC (večprekatni zabojnik za pline)

### Prevoz brez pomorskega dela

**Določba:** table (velike nalepke) nevarnosti na vseh štirih straneh in oranžna tabla na obeh vzdolžnih straneh



### Prevoz s pomorskim delom

**Določba :** table (velike nalepke) nevarnosti ter UN številka na vseh štirih straneh in navedba uradnega imena na vsaj dveh vzdolžnih straneh, z višino črk= 65 mm. (5.3.2.0 IMDG)



## Razredi in nalepke nevarnosti (RID 5.2)

### Razred 1

**Eksplozivne snovi in predmeti**



### Razred 2

**Plini**

- 2.1 Vnetljivi plini <sup>(1)</sup>
- 2.2 Dušljivi plini <sup>(1)</sup>
- 2.3 Strupeni plini



### Razred 3

**Vnetljive tekočine <sup>(2)</sup>**



### Razred 4

**Vnetljive trdne snovi**

- 4.1 Vnetljive trdne snovi, samoreaktivne snovi, desenzibilizirane sn.
- 4.2 Samovnetljive snovi
- 4.3 Snovi, ki pri stiku z vodo tvorijo vnetljive pline <sup>(1)</sup>



### Razred 5

**Oksidirajoče snovi in organski peroksidi**

- 5.1 Oksidirajoče snovi
- 5.2 Organski peroksidi <sup>(2)</sup>



### Razred 6

**Strupi in kužne snovi**

- 6.1 Strupi
- 6.2 Kužne snovi



### Razred 7

**Radioaktivne snovi**



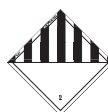
### Razred 8

**Jedke snovi**



### Razred 9

**Različne nevarne snovi in predmeti**



(1) Simboli, besedilo in številke na nalepkah nevarnosti, ki imajo popolnoma zeleno, rdečo ali modro ozadje, so lahko beli (ADR/RID 5.2.2.2.1.6b).

(2) Na nalepki nevarnosti 5.2 je simbol lahko bel (ADR/RID 5.2.2.2.1.6c).

## Posebne označbe: osnove

### Oznaka za segrete snovi (ADR/RID 5.3.3 and IMDG 5.3.2.2)

- Dodatna oznaka za trdne snovi pri najmanj 240° in tekočine pri najmanj 100°
- Dimenzije: najmanj 25 cm
- Zabojniki, cisterne zabojniki, premične cisterne: na 4 straneh
- Vozila cisterne, : on both sides and at the rear



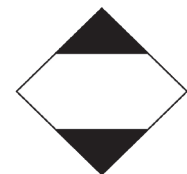
### Okolju nevarne snovi (ADR/RID 5.3.6 and IMDG 5.3.2.3.1)

- oznaka za MEGC, cisterne zabojnike, premične cisterne in cestna vozila
- Dimenzije: najmanj 25 cm x 25 cm
- oznaka nameščena na 4 straneh, kadar je zahtevana v skladu z ADR/RID 5.3.1.; pri pomorskem delu prevoza mora biti oznaka za onesnaževalo morja (marine pollutant) nameščeno v skladu z IMDG 5.3.2.3.1.



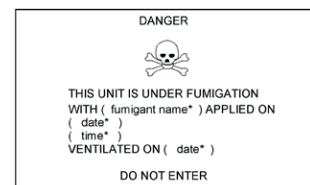
### Omejene količine (ADR/RID 3.4.7 and ADR/RID 3.4.15)

- med prevozom tovorkov nad 8 ton v omejenih količinah, se namešča oznaka: (a) na 4 straneh zabojnikov (b) na 2 vzdolžnih straneh polprikolic.



### Zaplinjena tovorna prevozna enota (ADR/RID 5.5.2)

- zaplinjena tovorna prevozna enota mora biti označena z opozorilnim simbolom na vsaki dostopni točki, na vidnem mestu, osebam, ki odpirajo in vstopajo v tovorno prevožno enoto (dimenzije: 40 cm x 30 cm - UN number 3559).



## Oranžne table: pomen številke nevarnosti



= številka nevarnosti

= UN številka

Dimenzije: min. 30cm x 40cm

Številke nevarnosti, navedene v koloni (20) tabele 3.2A, pomenijo naslednje nevarnosti (po ADR/RID 5.3.2.3.1):

- 2 = Uhajanje plina zaradi tlaka ali zaradi kemične reakcije
- 3 = vnetljivost tekočin (hlapov) in plinov ali samosegrevajoče tekočine
- 4 = vnetljivost trdnih snovi ali samosegrevajoče trdne snovi
- 5 = oksidirajoče delovanje (pospeševanje gorenja)

6 = strupenost ali nevarnost okužbe

7 = radioaktivnost

8 = jedkost

9 = nevarnost močne spontane reakcije (razen pri 90 in 99)

X = snov nevarno reagira z vodo (voda se sme uporabiti le, če to odobri strokovnjak)

0 = če je za označitev nevarnosti dovolj ena sama številka, je druga številka nič (0). Podvojitve številke pomeni, da obstaja velika nevarnost (npr. 33 = lahko vnetljiva tekočina (s plameniščem pod 23°C)).

## Podatki in informacije, potrebne za prevoz nevarnega blaga

V skladu z ADR/RID 5.4 je potrebno naslednje podatke sporočiti družbam za kombinirani prevoz in sicer bodisi med rezervacijo ali najkasneje ob dostavi nakladalne enote na odpremni terminal.

### Določbe, ki veljajo za vse razrede

- Številka nevarnosti pred UN številko pri prevozu blaga v cisternah in kontejnerjih v katerih se prevažata blago v razsutem stanju, vozila cisterne MEGC in razsuto blago v kontejnerjih (samo RID).
- UN številka blaga s črkama "UN" postavljenima na začetek.
- Uradno ime blaga, ki je eventualno dopolnjeno s tehničnim imenom, v oklepaju (posebne določbe (PD) 61, 274 in 318).
- Dopolnjeno s podatki nadaljnje posebne določbe (npr. 640,645...).
- Razen pri razredu 7, številko nalepke nevarnosti (stolpec 5 v tabeli 3.2.A oziroma po PD stolpec 6). Če je navedenih več nalepk morajo za prvo nalepko ostale stati v oklepajih. Kadar v tabeli ni navedene nobene nalepke, je treba vpisati razred.
- Embalažno skupino, kjer obstaja. Pred embalažno skupino se sme vpisati »PG«.
- Kadar blago ustreza klasifikacijskim kriterijem določbe 2.2.9.1.10, mora biti v prevoznih listini naveden dodaten izraz »OKOLJU NEVARNO«. Ta predpis ne velja za UN številke 3077 in 3082 in za tiste izjeme, ki so navedene v določbi 5.2.1.8.1.
- Določbe, ki ustrezajo posebnemu sporazumu.
- Prevoz embalaže: Opis in količina embalažne skupine; skupna količina vsakega nevarnega blaga pod različno UN številko ali različno embalažno skupino (volumen, bruto ali neto-teža).
- Omejene količine: navedba bruto teže.

### Dodatne določbe za razred 1

- Razvrstitveni kod iz (3b) tabele 3.2 A. kadar so v koloni (5) tabele 3.2A, vzorci nalepk drugačni kot 1, 1.4, 1.5, 1.6, 13 ali 15, morajo te oznake slediti razvrstitvenemu kodu, v oklepajih.
- Neto maso eksplozivnih vsebin v [kg] za vsako navedeno snov ali predmet, ki ima različno UN številko. Skupno maso eksplozivnih vsebin v [kg] za vse snovi in predmete iz prevozne listine.
- Pri prevozu ognjemetnih predmetov (UN št. od 0333 do 0337), mora biti v prevoznih listini naslednja navedba: "UVRSTITEV OGNJEMETNIH PREDMETOV PRISTOJNEGA ORGANA XX POTRJENA ZA OGNJEMETNI PREDMET Z REFERENCO XX/YYZZZZ". (XX=razpoznavni znak države, ki se uporablja za vozila v mednarodnem cestnem prometu – YY=razpoznavni znak pristojnega organa – ZZZZ=enotna serijska številka)

### Dodatne določbe za razred 2

(ADR/RID 5.4.1.2.2d)

pošiljatelj mora v prevoznih listini navesti dan, na katerega se konča dejanski zadrževalni čas: "KONEC ZADRŽEVALNEGA ČASA..... (DD/MM/LLLL)".

### Dodatne določbe za prevoz, ki vključuje tudi pomorski prevoz

Za prevoz ITE, ki nadaljuje ali pa je prišla s pomorskega prevoza, kjer je potrebno, se doda "posebna navedba": "PREVOZ PO DOLOČBAH 1.1.4.2.1".

### Dodatne določbe za prevoz odpadkov

Pred uradnim imenom nevarnega blaga mora biti beseda "ODPADEK", razen, če je ta beseda že sestavni del imena blaga (5.4.1.1.3).





## Dodatne določbe za prazne, neočiščene transportne enote ali embalažo

Prazne neočiščene transportne enote in embalaža, razen snovi razreda 7 vključno s praznimi neočiščenimi posodami za pline s prostornino nad 1000 litrov, mora biti pred podatki ustrezna navedba: »PRAZEN/NA NEOČIŠČEN/A« (5.4.1.1.6.1).

Za prazno embalažo, razen snovi razreda 7 vključno s praznimi posodami za pline s prostornino do 1000 litrov, se glasi: beseda »PRAZEN/NA«. (5.4.1.1.6.2).

## Dodatne določbe za blago, ki se uporablja kot hladilo in kot sredstva za kondicioniranje

(ADR/RID 5.5.3.7.1)

Pri prevozu zabojnikov, ki so ohlajeni ali kondicionirani mora biti v prevoznih listini navedena UN številka in pred njo črki UN ter v poglavju 3.2, tabela A, stolpec 2 navedeno ime, ki mu sledi izraz »KOT HLADILLO« ali »KOT SREDSTVO ZA KONDICIONIRANJE«.

Primer: UN 1845 ogljikov dioksid, kot hladilo.

## Dodatne določbe za okolju škodljive snovi

Če snov ustreza razredom 1-9 klasifikacijskih kriterijev 2.2.9.1.10 odstavka mora biti v prevoznih listini naveden dodatno še izraz »OKOLJU NEVARNO«. Ta dodatni predpis ne velja za UN številke 3077 in 3082 in za izjeme, ki so navedene v odstavku 5.2.1.8.1. Za prevoz v prevoznih verigi, ki vključuje pomorski promet, se namesto izraza »OKOLJU NEVARNO« lahko da izraz »ONESNAŽEVALEC MORJA«.



## Varnost nakladanja in kontrola

S predajo nakladalne enote stranka zagotavlja, da je le ta primerna za kombinirani promet in ta zagotavlja, da je nanjo natovorjeno blago v skladu z zahtevami o varnem kombiniranem prometu.

Izraz "varen" pomeni, da stanje nakladalne enote in njenega blaga zagotavljata varen transport. Tekočine ali blago z določenimi temperaturnimi zahtevami, se morajo prevažati v ustreznih nakladalnih enotah. Embalaža in zavarovanje tovora se morata ujemati z ADR/RID predpisi.

Za nakladalne enote v oprtnem transportu so pošiljke skladne s predpisi ADR (pog. 7.5.7.1), če je tovar zavarovan proti premiku po normi EN 12195-1-2010 (uporabno za načrtovanje različnih varnostnih postopkov za varovanje tovora za kopenski prevoz cestnih vozil in priklopnikov).

Za kombinirani promet, ki se nadaljuje s pomorskim prevozom je potrebno upoštevati IMO/ILO/UNECE smernice za pakiranje tovora na prevozne enote.

Pri dostavi na terminal ali pri prevzemu nakladalne enote, opravi upravljalec terminala sistematično kontrolo nakla-

dalnih enot in preverbo skladnosti z veljavnimi predpisi ADR/RID in tudi z nacionalnimi predpisi, če so ostrejši od ADR/RID. Če transportna enota ne ustreza zahtevam odpreme, morajo biti napake odpravljene pred vstopom na terminal. Drugače terminal ne prevzame transportne enote na prevoz.

Običajno se preverja:

- Pri vstopu (check-in): splošno stanje nakladalne enote, vizualna kontrola zaprtosti ventilov in pokrovov, vidna iztekanja ali uhajanja, identiteto voznika in posadke, označbe, veljavnost CSC plakete in ACEP nalepke.
- Nakladalne enote se predajo cestnemu prevozniku šele, ko je njegova identiteta v skladu z proceduro na terminalu (1.10 ADR/RID) preverjena. Poleg tega lahko izvedejo upravljalci terminalov dodatne kontrole, zlasti odobritveni certifikat transportne enote, vozila in ADR-spričevalo voznika.

Tudi železniški prevoznik bo pred odpremo izvršil pregled in kontrolo v skladu s poglavjem RID 1.4.2.2, COTIF in po pogodbi GCU (General Contract of Use for wagons).

# UIRR OPERATORS

ADRIA  
KOMBI

MERCITALIA  
INTERMODAL  
GRUPPO FERROVIE DELLO STATO ITALIANE

CargoBeamer®

CFL intermodal

cro kombi

kombi  
verkehr

COMBIBERIA

BALTIC RAIL

DB

DB Cargo Eurasia

ralpin

FELB  
MEMBER OF UIC

BOHEMIAKOMBI  
INTERMODAL TRANSPORT ROAD - RAIL

ALPE ADRIA  
LOGIS. INTERMODAL SYSTEM

Rail Cargo Operator CSKD  
Member of OBB

ims  
Advanced Containerlogistics

an AMBER NET  
INTERMODAL+NETWORK+SYSTEM

VIA

AMBROGIO  
INTERMODAL

HUPAC

NOVATRANS

T3M  
OPERATOR OF TRANSPORT COMBINE

NAVILAND  
CARGO

METRANS

LINEAS  
INTERMODAL

lugo terminal  
Connecting needs, creating value

ROCOMBI

combinant  
combined terminal authority

CIE  
COMBINED TERMINAL AUTHORITY

OBB  
INFRA

WIEN  
CONT  
a company of wienholding

IKTL  
Kombi-Terminal  
Ludwigshafen

STARK im  
Kombinierten  
Verkehr

EMT  
EUROPEAN MULTIMODAL TERMINALS

RUSSELL

RAILPORT  
ARAD

SRS  
SINOS RAILCONTAINER  
SERVICES

tca  
Terminal Container Athus

DELTA<sup>3</sup>

Rail Cargo Terminal BILK  
Rail Cargo Group

# UIRR TERMINALS



INTERNATIONAL UNION  
FOR ROAD-RAIL  
COMBINED TRANSPORT

UIRR s.c.r.l.

31, rue Montoyer - box 11 | B-1000 Brussels | Belgium

www.uirr.com | headoffice.brussels@uirr.com

Tel. : +32 (0)2 548 78 90